



Робоча програма дисципліни «Іноземна мова»

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 123 · КОМП'ЮТЕРНА ІНЖЕНЕРІЯ

БАКАЛАВР

150

Годин

Загальний обсяг дисципліни

5

Кредити ЄКТС

Відповідно до стандарту

5

Модулі

Змістовних блоки курсу

Загальна інформація про дисципліну

Ідентифікація

Назва: Іноземна мова

Спеціальність: 123 Комп'ютерна інженерія

ОП: Фінанси, банківська справа та страхування в УІСіТ; Облік і оподаткування в УІСіТ

Ступінь: Бакалавр

Обсяг: 150 годин / 5 кредитів ЄКТС

Модулів: 5 змістовних блоки

Призначення дисципліни

Дисципліна «Іноземна мова» формує у студентів іншомовну комунікативну компетентність, необхідну для професійної діяльності у сфері комп'ютерної інженерії та управлінських інформаційних систем. Курс охоплює розвиток мовленнєвих умінь (читання, письмо, говоріння, аудіювання) у контексті ІТ-галузі, фінансово-банківської сфери та обліку.

Дисципліна є загальноосвітньою базовою для підготовки бакалаврів зі спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія» та забезпечує формування мовних і міжкультурних компетентностей, необхідних для роботи в міжнародному технологічному середовищі.

Загальні компетентності

Комунікативна компетентність

Здатність до усної та письмової комунікації іноземною мовою у професійному та академічному контексті: чітко викладати думки, аргументувати позицію, брати участь у фахових дискусіях та написанні технічної документації.

Самоорганізація

Уміння самостійно вивчати іноземну мову, планувати роботу та організовувати виконання завдань у визначені строки, зокрема під час підготовки есе, презентацій і перекладів фахових текстів.

Аналітичне мислення

Здатність до аналізу, синтезу та критичного оцінювання інформації в англійськомовних фахових джерелах: виявлення ключових даних у технічних текстах, формування обґрунтованих висновків іноземною мовою.

Командна робота

Відповідальність, ініціативність та готовність до командної роботи під час групових проектів, рольових ігор, усних презентацій та спільного розв'язання комунікативних завдань іноземною мовою.

Студент повинен вміти: сприймати на слух та розуміти іншомовне мовлення у фаховому контексті; читати та перекладати автентичні технічні тексти; продукувати усні та письмові висловлення іноземною мовою; ефективно взаємодіяти в команді в міжкультурному середовищі.

Фахові компетентності

Іншомовна компетентність в ІТ-сфері

Розуміння та використання англомовної технічної термінології у сфері комп'ютерної інженерії, інформаційних систем і технологій. Здатність читати технічну документацію, специфікації, API-документацію та наукові статті з комп'ютерних наук іноземною мовою.

Фінансово-ділова мова

Здатність опрацьовувати іншомовні тексти з фінансів, банківської справи, страхування та обліку; розуміти фінансові звіти, контракти та бізнес-кореспонденцію англійською мовою у контексті управлінських інформаційних систем.

Академічне письмо та презентація

Знання основ академічного письма іноземною мовою: написання анотацій, рефератів, наукових есе та технічних звітів; підготовка та проведення усних презентацій у фаховій сфері.

Студент повинен вміти: застосовувати фахову лексику в усному та письмовому мовленні; перекладати тексти з іноземної мови на українську та навпаки; самостійно опрацьовувати іншомовні джерела за фахом; готувати та представляти доповіді та проекти іноземною мовою; вести ділове листування та переговори у міжнародному ІТ-середовищі.

Результати навчання

→ **Сприймання іншомовного мовлення**

Розуміти на слух автентичні іншомовні тексти загального та професійного характеру: технічні інструкції, ділові переговори, академічні доповіді, новини у сфері ІТ та фінансів.

→ **Читання та переклад фахових текстів**

Читати, аналізувати та перекладати автентичні англомовні тексти з галузей комп'ютерної інженерії, фінансів, банківської справи та обліку; виявляти ключову інформацію та складати анотації.

→ **Усне та письмове продукування**

Продукувати зв'язні усні та письмові висловлення іноземною мовою: вести ділові переговори, брати участь у дискусіях, писати ділові листи, технічні звіти та наукові есе.

→ **Міжкультурна взаємодія**

Ефективно взаємодіяти в міжкультурному середовищі міжнародних ІТ-компаній; дотримуватися норм ділового іншомовного спілкування та культурних особливостей міжнародної комунікації.



Основи іншомовної комунікації в ІТ-середовищі

Тема 1.1

Мова як засіб міжнародної комунікації в ІТ-сфері. Лексико-граматичні особливості технічного стилю англійської мови. Термінологія комп'ютерної інженерії та інформаційних систем.

Тема 1.2

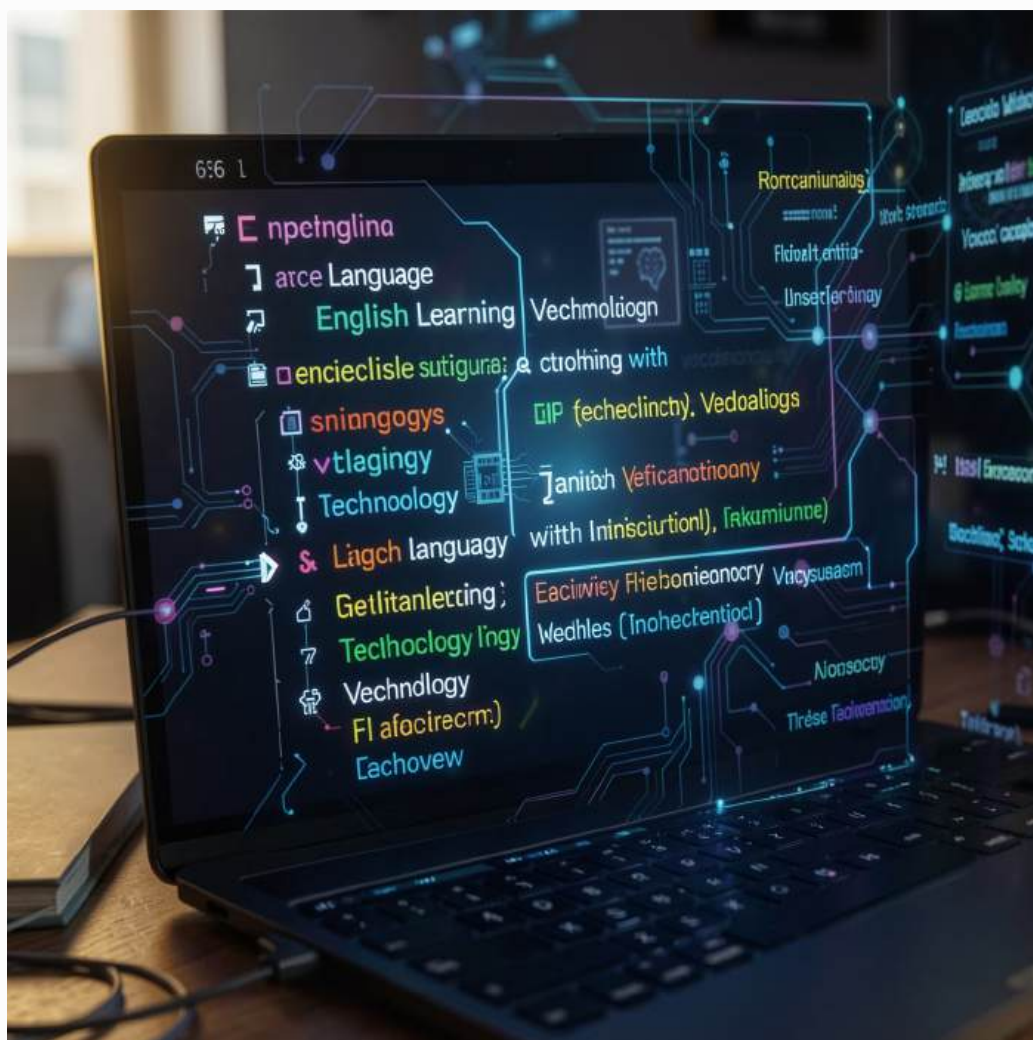
Читання та аналіз технічних текстів.
Стратегії читання англомовних текстів:
scanning, skimming, reading for detail.
Переклад і реферування фахових текстів з ІТ-тематики.

Тема 1.3

Усне мовлення у фаховому контексті.
Монологічне та діалогічне мовлення на теми комп'ютерної інженерії. Підготовка та презентація усних повідомлень англійською мовою.

Тема 1.1 — Лекційний матеріал

Мова як засіб міжнародної комунікації в IT-сфері



Ключові питання заняття

- Місце та роль англійської мови в міжнародній IT-галузі
- Особливості технічного стилю мовлення
- Термінологічний апарат комп'ютерної інженерії
- Утворення термінів: словоскладання, афіксація, аббревіатури
- Читання і вимова IT-термінів та акронімів
- Використання англійських онлайн-ресурсів та документації для фахового навчання

☐ Рекомендований рівень володіння мовою: B1–B2 за шкалою CEFR. Курс орієнтований на досягнення рівня B2–C1 після опанування програми.

Практичне заняття 1 (2 год.): Особливості англійської мови як мови міжнародного технічного спілкування. Поняття English for Specific Purposes (ESP) та English for Computer Science. Лексико-граматичні особливості технічного стилю: використання пасивного стану, номіналізація, термінологічна насиченість. Основні категорії IT-лексики: апаратне забезпечення, програмне забезпечення, мережі, бази даних.

Термінологія: hardware, software, network infrastructure, database management, algorithm, data processing, operating system, cloud computing, cybersecurity, artificial intelligence. Акроніми та скорочення в IT-галузі (CPU, RAM, API, SQL, HTTP, etc.).

Тема 1.1 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Лексична робота: опрацювання термінологічного мінімуму Модуля 1 (50 термінів з ІТ-сфери). Класифікація термінів за тематичними групами та способом словотворення.

Завдання 2. Читання та аналіз автентичного англомовного тексту «Introduction to Computer Engineering» (рівень B2): пошук ключових термінів, визначення головної думки, складання плану тексту.

Завдання 3. Усне повідомлення: «My speciality — Computer Engineering» (2–3 хвилини). Тестування на знання лексики (15 питань).

Самостійна робота (4 год.)

- Вивчення термінологічного мінімуму Модуля 1 та складання індивідуального глосарію (50 одиниць) з транскрипцією та прикладами вживання
- Читання та реферування англомовної статті за фахом (за вибором з рекомендованих онлайн-ресурсів: IEEE Spectrum, TechCrunch, Wired)
- Підготовка таблиці «ІТ-акроніми та їх розшифрування» (30 одиниць)
- Опрацювання підручника: Mirantsova O., Zolotova N. English for Computer Science Students. — 2025

Очікуваний результат: студент вміє впізнавати та правильно вживати основну термінологію комп'ютерної інженерії, читати технічні тексти рівня B2, складати глосарій за фахом.

Тема 1.2 — Лекційний матеріал

Читання та аналіз технічних текстів

Практичне заняття 2 (2 год.): Стратегії читання англомовних текстів: skimming (загальне розуміння), scanning (пошук конкретної інформації), reading for detail (детальне читання). Жанри технічних текстів: технічна стаття, інструкція, специфікація, звіт, реферат. Структура наукової статті (IMRAD): Introduction, Methods, Results, Discussion.

Переклад і реферування: види перекладу (повний, реферативний, анотаційний). Техніки реферування: виявлення ключових думок, структурування інформації, написання анотації (abstract). Лексико-граматичні трансформації при перекладі технічних текстів.

Ключові питання заняття

- Стратегії ефективного читання автентичних іншомовних текстів
- Жанрові та стилістичні особливості технічних текстів
- Структура наукової статті з IT-тематики
- Методи перекладу технічної термінології
- Написання анотації (abstract) до технічного тексту
- Реферування англомовних фахових джерел
- Використання онлайн-словників та ресурсів (Merriam-Webster, Cambridge Dictionary, TechTerms)

Тема 1.2 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Читання автентичного тексту з технічного журналу (IEEE або ACM Digital Library): застосування стратегій *skimming* та *scanning*. Визначення жанру, структури та ключових ідей тексту.

Завдання 2. Письмовий переклад уривку технічного тексту (200–250 слів) з англійської мови на українську з коментарями щодо перекладацьких рішень.

Завдання 3. Складання анотації (*abstract*) до прочитаного тексту (80–100 слів) відповідно до структури IMRAD. Взаємоперевірка та обговорення.

Самостійна робота (4 год.)

- Читання та реферування двох автентичних англomовних статей з IT-тематики (з IEEE Spectrum або Google Scholar) з підготовкою анотацій
- Підготовка глосарію термінів з теми «Computer Networks and Internet Technologies» (30 одиниць)
- Виконання перекладацького завдання: переклад оригінального тексту інструкції з програмного продукту (до 300 слів)
- Опрацювання: Семко Л. П., Соломаха І. В. Іноземна мова за професійним спрямуванням для IT-спеціальностей. — Київ, 2023

Очікуваний результат: студент вміє застосовувати стратегії читання, перекладати та реферувати технічні тексти, складати анотації до фахових англomовних статей.

Тема 1.3 — Лекційний матеріал

Усне мовлення у фаховому контексті

Практичне заняття 3 (2 год.): Монологічне мовлення: підготовка та представлення доповіді на фахову тему. Структура усної доповіді: вступ, основна частина, висновок. Техніки залучення аудиторії. Невербальна комунікація. Діалогічне мовлення: ведення технічних переговорів, участь у нарадах, обговорення технічних рішень. Ввічлива форма незгоди та аргументації.

Типові комунікативні ситуації в IT-середовищі: технічне інтерв'ю, презентація проекту замовнику, обговорення технічного завдання, командна нарада (stand-up meeting), доповідь на конференції.

Структура усної презентації

1. Opening / Introduction (привітання, тема, мета)
2. Overview (план презентації)
3. Main Body (основна частина: 3–5 ключових пунктів)
4. Data / Evidence (факти, приклади, ілюстрації)
5. Summary / Conclusion (підсумок)
6. Q&A Session (відповіді на запитання)

Тема 1.3 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Рольова гра «IT Job Interview»: один студент — кандидат на посаду junior developer, інший — HR-менеджер міжнародної компанії. Відпрацювання типових запитань і відповідей технічного інтерв'ю.

Завдання 2. Усна мікропрезентація «My IT Project» (3–4 хвилини): кожен студент представляє умовний IT-проект за заданою структурою. Взаємооцінювання за критеріями (мова, структура, впевненість).

Завдання 3. Ситуативний діалог «Tech Support Call»: відпрацювання навичок пояснення технічних проблем і рішень англійською мовою.

Самостійна робота (4 год.)

- Підготовка усної презентації «The Future of Computer Engineering» (5–7 хвилин, 8–10 слайдів англійською мовою)
- Перегляд та аналіз автентичного виступу на TED Talks у сфері технологій: занотування корисних фраз і структур
- Вивчення фраз для ведення презентацій та дискусій (signposting language)
- Опрацювання: Comfort J., Hick S., Savage A. *Speaking Effectively. A Guide for English for Specific Purposes.* — Cambridge University Press, 2023

Очікуваний результат: студент вміє будувати та проводити усну доповідь іноземною мовою, брати участь у фахових дискусіях та вести технічне інтерв'ю.



МОДУЛЬ 2

Ділова англійська мова в ІТ та фінансах

Тема 2.1

Ділова кореспонденція англійською мовою: електронна пошта, офіційні листи, технічні звіти. Стиль та структура ділових документів.

Тема 2.2

Англійська мова у фінансово-банківській сфері: фінансова лексика, читання фінансових звітів, ведення переговорів про фінансові умови.

Тема 2.3

Англійська мова в обліку та оподаткуванні в ІТ-компаніях: термінологія фінансового обліку, читання англомовних бухгалтерських документів.

Тема 2.4

Переговори та ділові зустрічі англійською мовою. Мовні стратегії ведення переговорів, досягнення компромісу, укладання угод у міжнародному ІТ-бізнесі.

Тема 2.1 — Лекційний матеріал

Ділова кореспонденція англійською мовою

Практичні заняття 4–5 (4 год.): Жанри ділової кореспонденції: електронний лист (business email), офіційний лист (formal letter), службова записка (memo), технічний звіт (technical report).

Структура та формат ділового листа: heading, salutation, body, closing, signature. Рівні формальності (formal, semi-formal, informal) та їх вибір залежно від ситуації.

Типи ділових листів у контексті IT-бізнесу: лист-заявка (application letter), лист-запит (enquiry letter), лист-відповідь (reply letter), супровідний лист (cover letter), лист-рекомендація (reference letter). Формули ввічливості та типові кліше ділового мовлення.

Структура технічного звіту

Technical Report Structure:

- **Title Page** — назва, автор, дата
- **Executive Summary** — короткий огляд (150–200 слів)
- **Introduction** — мета, обсяг, обмеження
- **Methodology** — методи дослідження
- **Findings / Results** — результати
- **Discussion** — інтерпретація
- **Conclusions & Recommendations**
- **References** — список використаних джерел

Тема 2.1 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Написання ділового email у відповідь на запит про технічне співробітництво між двома ІТ-компаніями. Аналіз та виправлення типових помилок у зразках ділових листів.

Завдання 2. Написання cover letter для подачі на вакансію Computer Engineer в міжнародній компанії. Порівняння та аналіз зразків cover letters за критеріями структури, лексики та ввічливості.

Завдання 3. Складання технічного мемо «System Update Notification» для технічного відділу умовної компанії.

Самостійна робота (4 год.)

- Написання офіційного листа-запиту до університету-партнера за кордоном щодо академічного обміну для студентів спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія»
- Виконання письмового завдання: опис умовного ІТ-проекту у форматі executive summary (200–250 слів)
- Підготовка глосарію «Business Correspondence Phrases» (40 типових виразів)
- Опрацювання: Ashley A. Oxford Handbook of Commercial Correspondence. — Oxford University Press, 2023. — Updated ed.

Очікуваний результат: студент вміє писати різні жанри ділових листів, складати технічні звіти та службові записки іноземною мовою відповідно до вимог ділового стилю.

Тема 2.2 — Лекційний матеріал

Англійська мова у фінансово-банківській сфері

Практичне заняття Б (2 год.): Термінологія фінансово-банківської сфери англійською мовою: assets, liabilities, equity, revenue, expenditure, profit, cash flow, investment, interest rate, exchange rate, financial statement, balance sheet, income statement, audit. Особливості вживання фінансової лексики в управлінських інформаційних системах.

Читання фінансових документів: баланс (balance sheet), звіт про прибутки та збитки (profit and loss statement), звіт про рух коштів (cash flow statement). Інтерпретація фінансових показників та їх опис англійською мовою. Опис тенденцій (trends): to increase, to decline, to remain stable, to surge.

Фінансова термінологія в ІТ-контексті

- FinTech vocabulary: digital banking, e-payment, cryptocurrency, blockchain, mobile wallet
- Insurance technology: InsurTech, risk assessment systems, automated claims processing
- ERP systems language: SAP, Oracle, financial modules, automated reporting
- KPI та метрики в ІТ-фінансах: ROI, EBITDA, burn rate, CAC, LTV
- Опис фінансових графіків та діаграм англійською мовою

Тема 2.2 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Читання та аналіз автентичного фінансового звіту міжнародної IT-компанії (Apple, Microsoft або Google Annual Report): виявлення ключових фінансових показників, складання глосарію термінів.

Завдання 2. Усне завдання: опис фінансових тенденцій за графіком (revenue growth, profit margin, R&D spending) із використанням відповідної лексики та граматичних структур.

Завдання 3. Рольова гра «Bank Meeting»: клієнт — IT-стартап, банківський менеджер — обговорення умов кредитування для фінансування розробки програмного продукту.

Самостійна робота (4 год.)

- Опрацювання глосарію фінансової лексики (50 термінів) з прикладами речень з автентичних фінансових текстів
- Читання та реферування англомовної статті про FinTech-тенденції (з Financial Times, Bloomberg або The Economist): підготовка короткого огляду (150 слів)
- Виконання письмового завдання: опис фінансових показників умовної IT-компанії за даними таблиці (200 слів)
- Опрацювання: Pabat M. A., Kochmar D. A., Overchuk O. V. English for Economists. — Rivne: МЕНУ, 2023. — 228 р.

Очікуваний результат: студент вміє читати та аналізувати англомовні фінансові документи, вживати фінансову термінологію в усному та письмовому мовленні, описувати тенденції та показники.

Тема 2.3 — Лекційний матеріал

Англійська мова в обліку та оподаткуванні в ІТ-компаніях

Практичне заняття 7 (2 год.): Термінологія бухгалтерського обліку англійською мовою: accounts payable / receivable, depreciation, amortization, accrual accounting, double-entry bookkeeping, journal entry, general ledger, trial balance, cost of goods sold (COGS). Особливості ведення обліку в ІТ-компаніях: капіталізація витрат на розробку ПЗ, облік нематеріальних активів, ліцензійні угоди.

Оподаткування в міжнародному ІТ-бізнесі: корпоративний податок (corporate tax), ПДВ (VAT/GST), трансфертне ціноутворення (transfer pricing), оподаткування цифрових послуг, BEPS (Base Erosion and Profit Shifting). Звітність міжнародних ІТ-компаній: IFRS vs. GAAP.

Ключова термінологія обліку

- **Assets** — активи: current assets, fixed assets, intangible assets
- **Liabilities** — зобов'язання: current liabilities, long-term debt
- **Equity** — власний капітал: retained earnings, paid-in capital
- **Depreciation methods:** straight-line, declining balance, units of production
- **Software capitalization:** R&D costs, development costs under IAS 38
- **Revenue recognition:** IFRS 15 principles for SaaS companies

Тема 2.3 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Читання та аналіз автентичного бухгалтерського тексту: фрагмент Notes to Financial Statements міжнародної IT-компанії. Виявлення облікової термінології, пояснення значення ключових термінів.

Завдання 2. Переклад фрагменту облікової політики (accounting policy) IT-компанії з англійської мови на українську. Аналіз перекладацьких рішень для спеціалізованої термінології.

Завдання 3. Порівняльний аналіз облікової термінології у форматах IFRS та US GAAP: складання двомовної порівняльної таблиці.

Самостійна робота (4 год.)

- Підготовка глосарію «Accounting and Taxation Terms» (50 одиниць) з прикладами з автентичних джерел
- Читання та реферування статті «Digital Economy Taxation» (з OECD або EY Tax Insights): підготовка огляду англійською мовою (200 слів)
- Виконання письмового завдання: письмовий опис балансу умовної IT-компанії англійською мовою
- Опрацювання онлайн-ресурсів: IFRS Foundation (ifrs.org) — матеріали стандартів англійською мовою

Очікуваний результат: студент вміє читати та перекладати бухгалтерські документи, вживати облікову термінологію в контексті IT-компаній, орієнтуватися в IFRS та GAAP термінах.

Тема 2.4 — Лекційний матеріал

Переговори та ділові зустрічі англійською мовою

Практичні заняття 8–9 (4 год.): Структура та етапи ділових переговорів (business negotiations): opening, exploring positions, bargaining, closing. Мовні стратегії ведення переговорів: відкриття переговорів, виявлення позицій, аргументація, досягнення компромісу, підсумування угоди. Типи ділових зустрічей: face-to-face, video call, conference call. Stand-up meetings та Agile ceremonies в IT (daily stand-up, sprint review, retrospective).

Досягнення угоди: формулювання пропозицій та зустрічних пропозицій, умовні конструкції (If you could... / We'd be willing to... / Provided that...). Ввічлива форма відмови та перенаправлення. Укладання контракту: контрактна мова, умови угоди (terms and conditions), SLA (Service Level Agreement).

Ключові фрази переговорів

- **Opening:** «Let me outline our position...», «We're looking for a solution that...»
- **Exploring:** «Could you elaborate on...?», «What's your position on...?»
- **Proposing:** «We'd like to suggest...», «What if we...?»
- **Bargaining:** «That's not quite acceptable. How about...?»
- **Closing:** «Let's summarize what we've agreed on...»
- **Video calls:** «Can you hear me clearly?», «Let's move to the next agenda item»

Тема 2.4 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Рольова гра «IT Partnership Negotiation»: переговори між представниками двох компаній (IT-розробник та фінансовий замовник) щодо умов розробки інформаційної системи управління. Обговорення строків, вартості та технічних вимог.

Завдання 2. Симуляція Agile-наради: проведення daily stand-up meeting англійською мовою (What did I do yesterday? What will I do today? Are there any blockers?). Підготовка та представлення sprint review звіту.

Завдання 3. Підсумкова дискусія: «What makes international IT business negotiations successful?» — аргументація позиції.

Самостійна робота (4 год.)

- Підготовка та запис відео-монологу «My ideal IT company» (3 хвилини) із збагаченою лексикою ділового мовлення
- Читання автентичного SLA-документа (Service Level Agreement) та складання глосарію ключових контрактних термінів
- Підготовка аналітичної записки англійською мовою «IT outsourcing trends in Ukraine and globally» (300–350 слів)
- Опрацювання: Sweeney S. English for Business Communication. — Cambridge University Press, 2022. — 3rd ed.

Очікуваний результат: студент вміє вести ділові переговори та наради англійською мовою, застосовувати стратегії досягнення компромісу та укладання угод у міжнародному IT-середовищі.



МОДУЛЬ 3

Академічна англійська мова та наукова комунікація

Тема 3.1

Академічне письмо іноземною мовою: написання есе, наукових статей, курсових робіт. Структура та стиль академічного тексту.

Тема 3.2

Наукова комунікація на конференціях: підготовка та представлення доповіді, написання тез, участь у Q&A сесії.

Тема 3.3

Академічна доброчесність та цитування іноземною мовою. Стилі цитування (APA, IEEE), уникнення плагіату, правильне оформлення посилань.

Тема 3.4

Підготовка до міжнародних мовних іспитів. Структура та стратегії IELTS Academic та TOEFL iBT у контексті академічного та професійного розвитку.

Тема 3.1 — Лекційний матеріал

Академічне письмо іноземною мовою

Практичні заняття 10–11 (4 год.): Поняття академічного письма та його відмінності від інших стилів. Жанри академічного письма: essay, research paper, literature review, case study, lab report.

Структура академічного есе: introduction (hook, background, thesis statement), body paragraphs (topic sentence, evidence, analysis), conclusion. Академічний стиль: об'єктивність, точність, формальність, логічність, аргументованість.

Критичне письмо: порівняльно-зіставний аналіз (compare and contrast), аргументація та контраргументація, опис причин та наслідків (cause and effect), опис проблеми та пропозиція рішення (problem-solution). Мовні засоби когезії та когерентності: discourse markers, linking words, referencing.

Шляхи підвищення якості академічного тексту

- Формулювання чіткого thesis statement на початку роботи
- Підкріплення кожного твердження доказами з першоджерел
- Уникнення розмовної та емоційно забарвленої лексики
- Правильне вживання наукового пасиву та безособових конструкцій
- Логічна структура абзаців та чіткі переходи між ними
- Перевірка на плагіат перед поданням роботи
- Редагування та коректура (editing and proofreading)

Тема 3.1 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. SWOT-аналіз академічного есе: аналіз та редагування зразка студентського есе «The Impact of Artificial Intelligence on Financial Information Systems» за критеріями структури, стилю та аргументації.

Завдання 2. Написання вступного абзацу (introduction) академічного есе на тему «Cybersecurity challenges for banking information systems» з обов'язковим формулюванням thesis statement.

Завдання 3. Відпрацювання discourse markers: заповнення тексту відповідними сполучниками та перехідними словами; аналіз когезії готового академічного тексту.

Самостійна робота (4 год.)

- Написання академічного есе на тему «The role of management information systems in modern financial accounting» (400–500 слів) відповідно до структури та вимог академічного стилю
- Опрацювання ресурсу Academic Phrasebank (Manchester University): вивчення типових фраз для різних частин академічного тексту
- Складання власного переліку discourse markers за функціями (додавання, зіставлення, причина, результат)
- Опрацювання: Bailey S. Academic Writing: A Handbook for International Students. — Routledge, 2023. — 5th ed.

Очікуваний результат: студент вміє будувати структуроване академічне есе з чітким thesis statement, аргументованим розвитком думки та правильним академічним стилем.

Тема 3.2 — Лекційний матеріал

Наукова комунікація на конференціях

Практичні заняття 12–13 (4 год.):

Жанри наукової комунікації:

conference paper, extended abstract, thesis, poster presentation. Структура та вимоги до тез конференції (conference abstracts):

ціль, методологія, результати, висновки (150–250 слів). Підготовка до усної конференційної доповіді: стиль, темп, наочність, управління часом.

Відповіді на запитання після доповіді (Q&A): структуровані відповіді, перепитування, уточнення, тактовна незгода.

Постерна презентація: структура та дизайн постера, ключові відмінності від oral presentation, elevator pitch (30–60 секунд), взаємодія з аудиторією у форматі poster session.

Інноваційна діяльність

Англомовне мережування (networking) на конференціях:

представлення себе та свого дослідження, ведення small talk у фаховому середовищі, обмін контактами, follow-up email після конференції.

Корисні фрази

- PP = «My research focuses on...» / «The aim of this study is to...»
- NPV = «Our findings suggest that...» / «The results indicate...»
- PI = «Further research is needed to...» / «This study contributes to...»



Тема 3.2 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Написання тез конференції (conference abstract, 200–250 слів) за темою дослідження у сфері комп'ютерної інженерії або управлінських інформаційних систем.

Взаємоперевірка за критеріями структури, інформативності та мовної точності.

Завдання 2. Симуляція конференційної Q&A сесії: один студент представляє доповідь (3 хвилини), інші ставлять запитання. Відпрацювання стратегій відповіді на складні або провокаційні запитання.

Завдання 3. Кейс: аналіз успішних та неуспішних прикладів академічних презентацій (відеофрагменти). Обговорення критеріїв ефективної наукової комунікації.

Самостійна робота (4 год.)

- Підготовка повноцінних тез доповіді (extended abstract, 300–350 слів) для умовної студентської конференції з теми «AI-driven solutions for financial management information systems»
- Підготовка та запис відеопрезентації (5–7 хвилин) за матеріалами тез
- Аналіз структури та мовного наповнення трьох тезисів опублікованих конференцій IEEE або ACM
- Опрацювання: Swales J. M., Feak C. B. Academic Writing for Graduate Students. — University of Michigan Press, 2012 (reprint 2022)

Очікуваний результат: студент вміє писати тези конференції, готувати та представляти наукову доповідь іноземною мовою, ефективно взаємодіяти з аудиторією під час Q&A.

Тема 3.3 — Лекційний матеріал

Академічна доброчесність та цитування іноземною мовою

Практичне заняття 14 (2 год.): Поняття академічної доброчесності (academic integrity): плагіат, фабрикація, фальсифікація, самоплагіат. Стратегії уникнення плагіату: цитування (direct quotation), перефразування (paraphrasing), узагальнення (summarizing) з обов'язковим посиланням на джерело. Різниця між цитуванням (quotation) та парафразом (paraphrase). Правила оформлення прямих цитат.

Стили цитування: IEEE Citation Style (для технічних та комп'ютерних наук), APA 7th Edition (для соціальних та управлінських наук). Оформлення посилань у тексті (in-text citations) та списку літератури (reference list / bibliography). Використання інструментів управління бібліографією: Zotero, Mendeley, EndNote.

Антикризове управління репутацією

Академічна доброчесність в умовах ІТ та ШІ: використання ChatGPT та інших ІІ-інструментів у академічному письмі; правила та обмеження; декларування використання ШІ; перевірка академічних текстів (Turnitin, iThenticate, uniCheck).

- Показники надійності джерел: peer-reviewed journals, impact factor, Scopus/WoS indexing
- Модель Альтмана для оцінки академічних ризиків
- Пошук академічних джерел: Google Scholar, IEEE Xplore, PubMed

Тема 3.3 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Ідентифікація плагіату: аналіз студентських текстів із прихованим плагіатом. Редагування текстів шляхом правильного перефразування, цитування та додавання посилань (IEEE та APA стилі).

Завдання 2. Практика перефразування: перетворення 5 прямих цитат із наукових текстів у правильно оформлені парафрази з посиланнями. Порівняння якості парафразів учасниками групи.

Завдання 3. Кейс: розробка правильного списку літератури (References) до модельної наукової статті у стилях IEEE та APA. Аналіз типових помилок оформлення.

Самостійна робота (4 год.)

- Опрацювання ресурсу OWL Purdue (owl.purdue.edu) — розділи APA та IEEE citations: конспектування правил та прикладів
- Підготовка аналітичної записки англійською мовою: «Academic integrity in the age of AI: challenges for university students» (300 слів)
- Ознайомлення з Кодексом академічної доброчесності власного університету та порівняння з міжнародними стандартами
- Підготовка таблиці «IEEE vs APA: порівняльна характеристика стилів цитування»

Очікуваний результат: студент вміє ідентифікувати плагіат, правильно цитувати та перефразовувати іноземні джерела, оформлювати список літератури у стилях IEEE та APA.

Тема 3.4 — Лекційний матеріал

Підготовка до міжнародних мовних іспитів

Практичне заняття 15 (2 год.): Огляд міжнародних мовних сертифікацій: IELTS Academic, TOEFL iBT, Cambridge B2 First / C1 Advanced. Структура та оцінювання IELTS Academic: Listening (40 хв.), Reading (60 хв.), Writing (60 хв.), Speaking (11–14 хв.). Band score та його відповідність шкалі CEFR. Практичне значення сертифікатів для студентів ІТ-спеціальностей: вступ до зарубіжних університетів, міжнародна кар'єра, участь у міжнародних проектах.

Стратегії підготовки: система планів підготовки (6-місячний, 3-місячний, 1-місячний). Ключові виклики для студентів-технарів: Speaking (fluency, coherence), Writing Task 2 (academic essay). Інструменти самостійної підготовки: Cambridge IELTS Official Practice Tests, IELTS.org, Magoosh.

Планування підготовки до іспитів

Система підготовки до IELTS/TOEFL для студентів ІТ-спеціальностей:

- Перспективи IELTS: Listening — технічні доповіді, лекції; Reading — наукові та технічні тексти
- Writing Task 1 — опис графіків та діаграм даних
- Writing Task 2 — академічне есе на актуальну технологічну або суспільну тему
- Speaking Part 2 — cue card з темами технологій, освіти, кар'єри
- Стратегічний контроль та коригування планів підготовки

Тема 3.4 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Розв'язання завдань IELTS Academic Reading: практика з автентичними текстами технічного та наукового характеру (True/False/Not Given, Matching Headings, Summary Completion). Аналіз та обговорення стратегій.

Завдання 2. Написання IELTS Writing Task 1 (опис графіка тенденцій в IT-галузі, 20 хвилин, 150 слів) та Task 2 (есе «Technology is making people more isolated. Discuss», 40 хвилин, 250 слів). Взаємоперевірка за критеріями IELTS.

Завдання 3. Підсумкова дискусія: «Які стратегії підготовки до IELTS є найбільш ефективними для студентів-технарів?»

Самостійна робота (5 год.)

- Виконання повного пробного тесту IELTS Academic (з офіційних Cambridge IELTS Practice Tests, книга 17–18) з самооцінюванням
- Підготовка комплексного аналітичного завдання: розбір власних помилок у пробному тесті та складання плану роботи над слабкими місцями
- Підготовка презентації: «My language learning journey and goals» (5 хвилин, 8 слайдів)
- Систематизація матеріалу всього Модуля 3 для підготовки до підсумкового контролю

Очікуваний результат: студент знає структуру та вимоги міжнародних мовних іспитів, вміє застосовувати стратегії виконання завдань IELTS/TOEFL та оцінювати власний рівень мовної підготовки.



МОДУЛЬ 4

Мова цифрових технологій та кібербезпеки

Тема 4.1

Англійська мова у сфері програмування та розробки ПЗ: технічна документація, code comments, user stories, pull request descriptions, README files.

Тема 4.2

Мова штучного інтелекту, машинного навчання та аналізу даних: термінологія ML/AI, описи алгоритмів, інтерпретація результатів моделей іноземною мовою.

Тема 4.3

Кібербезпека та захист інформації в англomовному дискурсі. Термінологія кіберзагроз, інцидент-менеджменту, нормативних вимог (GDPR, ISO 27001).

Тема 4.4

Ефективність іншомовної комунікації у міжнародних IT-командах. Культурні відмінності у спілкуванні, проектна документація, Agile та DevOps-методології.

Тема 4.1 — Лекційний матеріал

Англійська мова у сфері програмування та розробки ПЗ

Практичні заняття 16–17 (4 год.): Технічна документація англійською мовою: user manual, technical specification, API documentation, release notes. Структура та вимоги до README файлів (GitHub/GitLab). Написання code comments та docstrings відповідно до стандартів (Javadoc, JSDoc, Google Style). User stories у Agile-розробці: формат «As a [user], I want to [action], so that [benefit]». Написання acceptance criteria та definition of done.

Технічна комунікація у GitHub/GitLab: pull request descriptions, issue tracking, code review коментарі. Commit messages за конвенцією (Conventional Commits). Мова технічного обговорення (code review etiquette): конструктивна критика, пропозиція альтернатив, запит пояснень.

Ключові формули документації

- **README structure:** Project Title → Description → Installation → Usage → Contributing → License
- **User story:** As a [persona], I want to [goal], so that [reason]
- **Bug report:** Steps to Reproduce → Expected Behavior → Actual Behavior → Environment
- **Commit message:** type(scope): description (feat, fix, docs, refactor)
- **API endpoint doc:** Method → URL → Parameters → Request body → Response → Example

Тема 4.1 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Написання README.md файлу для умовного IT-проекту (фінансова інформаційна система або система обліку) з усіма обов'язковими розділами англійською мовою.

Завдання 2. Написання 5 user stories для модуля аутентифікації умовної системи управління фінансовою інформацією. Формулювання acceptance criteria для кожної story.

Завдання 3. Кейс: аналіз та редагування прикладів code review коментарів — виявлення непрофесійного тону та переформулювання конструктивним чином.

Самостійна робота (4 год.)

- Опрацювання офіційної документації відомого open-source проекту (наприклад, React, Django або PostgreSQL): аналіз структури, стилю та термінології документації
- Підготовка технічної специфікації (SRS — Software Requirements Specification, 1–2 сторінки) для умовної фінансової інформаційної системи англійською мовою
- Аналіз real-world GitHub проекту: вивчення README, issues та pull requests, складання глосарію вживаних технічних виразів
- Опрацювання: Markel M., Selber S. Technical Communication. — Bedford/St. Martin's, 2022. — 13th ed.

Очікуваний результат: студент вміє писати технічну документацію (README, user stories, API docs, code comments) та вести технічну комунікацію у форматах GitHub/GitLab.

Тема 4.2 – Лекційний матеріал

Мова штучного інтелекту, ML та аналізу даних

Практичне заняття 18 (2 год.): Термінологія штучного інтелекту та машинного навчання англійською мовою: machine learning, deep learning, neural network, training data, model accuracy, overfitting, hyperparameter, feature engineering, gradient descent, regression, classification, clustering. Термінологія аналізу даних: dataset, data pipeline, ETL, data visualization, statistical significance, correlation, outlier, predictive analytics.

Опис алгоритмів та результатів: мовні засоби для опису алгоритмічних процесів (The algorithm proceeds by..., At each iteration..., The output is computed as...). Інтерпретація та опис результатів моделей: accuracy metrics (precision, recall, F1-score, ROC-AUC). Написання ML experiment reports.

Мова ШІ у фінансовій аналітиці

AI/ML у фінансових інформаційних системах: fraud detection algorithms, credit scoring models, algorithmic trading, risk assessment systems, automated financial reporting. Термінологія fintech та AI в обліку: robotic process automation (RPA), intelligent automation, natural language processing (NLP) for financial text analysis.

- Опис ML pipeline: data collection → preprocessing → model training → evaluation → deployment
- KPI метрики ML-моделей для фінансових застосунків
- Написання executive summary AI-проекту для нетехнічної аудиторії

Тема 4.2 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Читання та аналіз автентичного ML research paper (з arXiv або Google AI Blog): виявлення структури, ключових термінів та висновків. Складання критичної анотації (critical abstract, 150 слів).

Завдання 2. Усне завдання: пояснення нетехнічному замовнику (фінансовому директору) принципів роботи ML-моделі для виявлення фінансового шахрайства. Відпрацювання навичок адаптації технічної мови для різних аудиторій.

Завдання 3. Написання executive summary (200 слів) AI-рішення для автоматизації бухгалтерського обліку, адресованого CFO компанії.

Самостійна робота (4 год.)

- Підготовка тематичного глосарію «AI/ML in Financial Systems» (50 термінів) з визначеннями та прикладами використання
- Читання та реферування статті з AI у фінансовій сфері (з Harvard Business Review, MIT Technology Review або McKinsey): підготовка огляду (250 слів)
- Написання технічного звіту «Implementing a fraud detection system: technical overview» (300–350 слів) англійською мовою
- Опрацювання: Goodfellow I., Bengio Y., Courville A. Deep Learning. — MIT Press, 2022 (updated online edition)

Очікуваний результат: студент вміє читати та інтерпретувати ML/AI наукові тексти, вживати AI-термінологію у фаховому контексті, адаптувати технічну мову для різних аудиторій.

Тема 4.3 — Лекційний матеріал

Кібербезпека та захист інформації в англomовному дискурсі

Практичне заняття 19 (2 год.): Термінологія кібербезпеки англійською мовою: vulnerability, threat, exploit, patch, penetration testing, encryption, authentication, authorization, firewall, malware, ransomware, phishing, social engineering, zero-day attack, DDoS, data breach, incident response. Класифікація кіберзагроз (MITRE ATT&CK framework) та опис інцидентів англійською мовою.

Нормативно-правова база кібербезпеки: GDPR (General Data Protection Regulation) — ключові терміни та вимоги; ISO/IEC 27001 — terminology; NIS2 Directive. Написання звітів про інциденти (incident reports) та політик безпеки (security policies) англійською мовою. Privacy policy та terms of service для IT-продуктів.

Антикризова комунікація в кібербезпеці

Кризова комунікація (crisis communication) при кіберінцидентах: ознаки інциденту, стадії реагування (detect → contain → eradicate → recover). Офіційні повідомлення про витік даних (data breach notification) відповідно до вимог GDPR (72-годинне правило).

- Показники зрілості кібербезпеки як індикатори ризику
- CVSS score — опис та інтерпретація вразливостей
- Incident report: structure та мовні кліше

Тема 4.3 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Ідентифікація та класифікація кіберзагроз: аналіз автентичного звіту про кіберінцидент (наприклад, з Cybersecurity & Infrastructure Security Agency — CISA). Виявлення типів загроз та мовних засобів їх опису.

Завдання 2. Написання офіційного повідомлення про витік даних (data breach notification letter) клієнтам фінансової IT-компанії відповідно до вимог GDPR. Обговорення тону, структури та правових вимог.

Завдання 3. Кейс: розробка security policy для умовної фінансової інформаційної системи — визначення основних розділів та їх мовного наповнення.

Самостійна робота (4 год.)

- Опрацювання офіційних документів ENISA (European Union Agency for Cybersecurity, enisa.europa.eu): читання та реферування звіту «Threat Landscape» (відповідний розділ)
- Підготовка аналітичної записки англійською мовою: «Cybersecurity threats to financial information systems: current trends» (300 слів)
- Ознайомлення з текстом GDPR (gdpr-info.eu) — ключові статті щодо безпеки даних
- Підготовка глосарію «Cybersecurity Terms» (40 одиниць)

Очікуваний результат: студент вміє ідентифікувати та описувати кіберзагрози, складати звіти про інциденти та офіційні повідомлення, орієнтуватися в нормативних вимогах (GDPR, ISO 27001) англійською мовою.

Тема 4.4 — Лекційний матеріал

Іншомовна комунікація у міжнародних IT-командах

Практичне заняття 20 (2 год.): Культурні відмінності у діловій комунікації: direct vs. indirect communication styles, high-context vs. low-context cultures (Edward Hall). Особливості спілкування з представниками різних культур в IT-середовищі. Ефективна письмова та усна комунікація в розподілених (remote/distributed) командах. Асинхронна комунікація: Slack, Jira, Confluence, email-etiquette для міжнародних команд.

Проектна документація в Agile/DevOps: sprint planning, backlog grooming, retrospective language. Мова технічних специфікацій у DevOps: CI/CD pipeline documentation, infrastructure as code (IaC) descriptions. Ведення технічних wiki-сторінок та внутрішньої документації.

Планування розвитку іншомовних навичок

Система безперервного мовного розвитку для IT-спеціаліста після завершення курсу:

- Перспективи: технічні YouTube-канали та подкасти (Lex Fridman, Software Engineering Daily)
- Читання: щотижневий огляд новин з IEEE Spectrum, Hacker News, TechCrunch
- Практика письма: contributing до open-source проектів документацією
- Speaking: участь у hackathons та tech meetups англійською мовою
- Стратегічна ціль: досягнення рівня C1 для міжнародної кар'єри

Тема 4.4 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Симуляція міжнародного Agile sprint planning: командна робота у змішаних (multiculturally diverse) групах. Розподіл задач, оцінювання (story points), ведення backlog англійською мовою.

Завдання 2. Розрахунок ефективності командної комунікації: порівняльний аналіз двох стилів комунікації в команді (direct/indirect) та їх вплив на продуктивність розподіленої IT-команди. Формулювання висновків та рекомендацій.

Завдання 3. Підсумкова дискусія: «What communication skills are most essential for success in international IT teams?» — групова дискусія з аргументацією.

Самостійна робота (5 год.)

- Опрацювання: Meyer E. The Culture Map: Breaking Through the Invisible Boundaries of Global Business. — PublicAffairs, 2022 (reprint). Аналіз відмінностей між культурами у контексті IT-комунікації
- Підготовка комплексного аналітичного проекту: «Communication strategy for a distributed Ukrainian-international IT team» (400–500 слів)
- Підготовка фінальної презентації Модуля 4 (10–12 слайдів, тема за вибором студента у межах Модуля 4)
- Систематизація матеріалу для підготовки до підсумкового контролю

Очікуваний результат: студент вміє ефективно комунікувати у міжнародних IT-командах, враховуючи культурні відмінності, вести проектну документацію та Agile-наради англійською мовою.

Інтегровані мовні навички та підсумковий проект

Тема 5.1

Інтегровані мовні навички: комплексне відпрацювання Reading, Listening, Writing та Speaking у рамках проектної роботи за фаховою тематикою.

Тема 5.2

Граматичні структури для фахової англійської: пасивний стан, умовні речення, модальні дієслова, часи в технічному та академічному мовленні.

Тема 5.3

Підготовка та захист підсумкового проекту іноземною мовою: групова або індивідуальна презентація на тему, що охоплює ключові аспекти курсу.

Тема 5.4

Підготовка до підсумкового контролю. Систематизація мовних знань та навичок, узагальнення матеріалу курсу, фінальне тестування.



Тема 5.1 — Лекційний матеріал

Інтегровані мовні навички у проектній роботі

Практичні заняття 21–22 (4 год.): Інтеграція чотирьох мовних навичок у рамках проектного підходу. **Listening:** сприймання на слух складних автентичних текстів (технічні лекції, вебіари, подкасти); стратегії розуміння незнайомої лексики з контексту, нотування під час слухання. **Reading:** critical reading наукових та технічних текстів; synthesizing information з кількох джерел. **Writing:** написання синтетичного тексту на основі кількох джерел (synthesis essay); інтеграція цитат та посилань.

Speaking: академічна дискусія у форматі seminar-style; представлення та захист власної позиції з посиланням на джерела. Розвиток навичок ведення нотаток (note-taking) та їх використання під час усної відповіді.

Трудові ресурси комунікації

Мовні ресурси для інтеграції навичок:

- **Listening resources:** TED Talks Technology, IEEE TV, Coursera lecture videos, IELTS listening practice
- **Reading:** ACM Digital Library, IEEE Xplore, Google Scholar, arXiv
- **Writing tools:** Grammarly, Hemingway Editor, Academic Phrasebank
- **Speaking:** Tandem app, Cambly, IELTS Speaking practice platforms

Тема 5.1 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Інтегроване завдання (TOEFL-формат): прослуховування лекції (5 хв.) + читання тексту з тієї ж теми (AI in financial management) + написання synthesis essay (250–300 слів), що поєднує обидва джерела.

Завдання 2. Академічний семінар: студенти представляють синтезовані матеріали у форматі seminar discussion. Відпрацювання навичок academic turn-taking, citation in speech та критичного реагування на аргументи однолітків.

Завдання 3. Вправа на note-taking: прослуховування автентичної технічної лекції (YouTube/Coursera), структуровані нотатки, усний переказ.

Самостійна робота (4 год.)

- Написання synthesis essay (400–450 слів) на основі трьох наданих джерел з теми «The impact of cloud computing on financial information management»
- Прослуховування та аналіз технічного подкасту (Software Engineering Daily або Lex Fridman Podcast): занотування ключових ідей, нових термінів та цікавих мовних зворотів
- Підготовка індивідуального словника «My IT & Finance English vocabulary» (100 найважливіших термінів курсу)
- Опрацювання: Wingate U. Academic Literacy and Student Diversity. — Multilingual Matters, 2023

Очікуваний результат: студент вміє інтегрувати всі чотири мовні навички у виконанні складних комплексних завдань, ефективно нотувати та синтезувати інформацію з кількох джерел.

Тема 5.2 — Лекційний матеріал

Граматичні структури для фахової англійської

Практичне заняття 23 (2 год.): Пасивний стан (Passive Voice) у технічних та наукових текстах: функції, утворення, вживання. Типові конструкції: «It is estimated that...», «The algorithm was developed by...», «Data were collected using...». Умовні речення (Conditionals) у бізнес-комунікації та технічній документації: Conditional 1 (real conditions), Conditional 2 (hypothetical), Conditional 3 (past unreal). Модальні дієслова у фаховому мовленні: can/could (ability), may/might (possibility), must/have to (obligation), should (recommendation), would (hypothesis).

Часи у технічних текстах: Simple Present (технічні факти, алгоритми), Simple Past (опис методів у статтях), Present Perfect (results sections), Future structures (прогнози, плани). Артикльна система у фахових текстах.

Розвиток навичок через граматику

- **Passive constructions:** «The system processes data automatically» → «Data are processed automatically by the system»
- **Conditionals in tech:** «If the server fails, data will be lost» (C1), «If we implemented caching, performance would improve» (C2)
- **Modals in reports:** «Results may indicate..., This could be attributed to..., Researchers should consider...»
- **Tense in research:** «Previous studies have shown... (PrPerf). This study examined... (SPast). Results suggest... (SPres)»

Тема 5.2 — Практичне заняття та СРС

Практичне заняття (2 год.)

Завдання 1. Трансформаційні вправи: перетворення активних конструкцій на пасивні у технічних текстах та навпаки. Аналіз функціонального значення пасиву в різних жанрах технічної документації.

Завдання 2. Написання технічного абзацу з використанням умовних речень та модальних дієслів: опис умов роботи системи та рекомендацій щодо безпеки для умовної фінансової інформаційної системи.

Завдання 3. Аналіз тексту наукової статті з точки зору вживання часів: маркування прикладів Simple Present, Past, Present Perfect та пояснення вибору часової форми.

Самостійна робота (4 год.)

- Виконання комплексного граматичного тесту (50 завдань): passive voice, conditionals, modals, tenses у технічних контекстах
- Написання технічного розділу (Methods section) умовної наукової статті (200–250 слів) з правильним вживанням пасивного стану та минулих часів
- Аналіз 5 прикладів складних умовних речень з автентичних IT-статей: переклад та граматичний коментар
- Опрацювання: Vince M. Advanced Language Practice with Key. — Macmillan Education, 2022. — New ed.

Очікуваний результат: студент вміє правильно вживати пасивні конструкції, умовні речення та модальні дієслова у технічних та академічних текстах відповідно до функціонального контексту.

Тема 5.3 — Підсумковий проект

Підготовка та захист підсумкового проекту

Практичні заняття (2 год.)

Підсумковий проект (груповий або індивідуальний):
розробка та презентація комплексного іншомовного проекту за
:однією з тем

- «Design proposal for a financial management information system» — технічна специфікація + презентація клієнту
- «Cybersecurity audit report for a banking IT infrastructure» — технічний звіт + рекомендації
- «AI-driven accounting automation: feasibility study» — аналітичний звіт + презентація інвесторам
- «International IT partnership agreement» — переговори + складання draft agreement

Формат захисту: 8–10 хвилин презентація + 3–5 хвилин Q&A.
Оцінювання за критеріями змісту, мовної точності, структури та впевненості.

Самостійна робота (5 год.)

- Підготовка підсумкового проекту: дослідження теми, написання звіту або бізнес-пропозиції (500–600 слів), підготовка презентаційних матеріалів (12–15 слайдів)
- Підготовка до усного захисту: репетиція доповіді, підготовка відповідей на можливі питання
- Взаємна рецензія (peer review) проектів у парах із конструктивним зворотним зв'язком
- Систематизація матеріалу всього курсу для підготовки до підсумкового іспиту

Очікуваний результат: студент вміє самостійно підготувати та захистити комплексний проект іноземною мовою, що демонструє інтеграцію всіх набутих мовних та фахових компетентностей.

Розподіл навчального часу — 150 годин

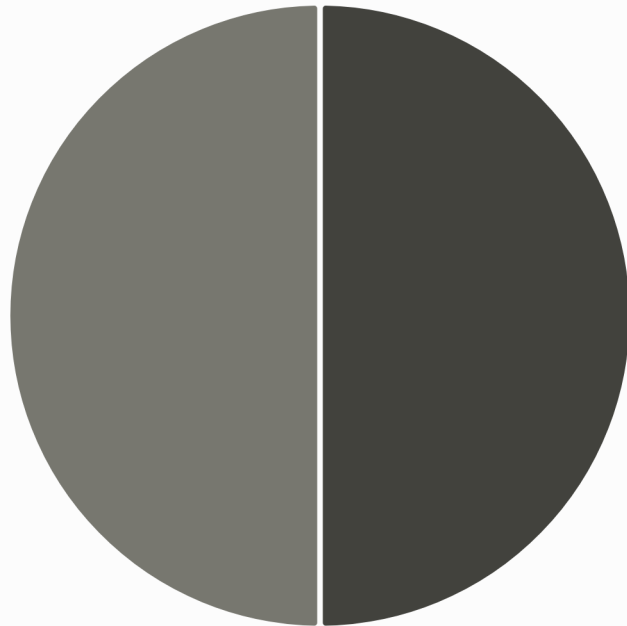
Модуль	Тема	Лекції (год.)	Практичні (год.)	СРС (год.)
Модуль 1	Тема 1.1 — Термінологія IT та ESP	—	4	4
	Тема 1.2 — Читання технічних текстів	—	4	4
	Тема 1.3 — Усне мовлення та презентація	—	4	4
Модуль 2	Тема 2.1 — Ділова кореспонденція	—	4	4
	Тема 2.2 — Фінансово-банківська мова	—	4	4
	Тема 2.3 — Облік і оподаткування (EN)	—	4	4
	Тема 2.4 — Переговори та ділові зустрічі	—	8	4
Модуль 3	Тема 3.1 — Академічне письмо	—	8	4
	Тема 3.2 — Наукова комунікація	—	8	4
	Тема 3.3 — Академічна доброчесність	—	4	4
	Тема 3.4 — Підготовка до IELTS/TOEFL	—	4	5
Модуль 4	Тема 4.1 — Документація розробки ПЗ	—	8	4
	Тема 4.2 — Мова AI/ML та аналізу даних	—	4	4
	Тема 4.3 — Кібербезпека (EN)	—	4	4
	Тема 4.4 — Міжнародні IT-команди	—	4	5
Модуль 5	Тема 5.1 — Інтегровані навички	—	8	4
	Тема 5.2 — Граматика фахової мови	—	4	4
	Тема 5.3 — Підсумковий проект	—	4	5
Разом		—	75	75

📌 Загальний обсяг: **150 годин = 5 кредитів ЄКТС**. Дисципліна «Іноземна мова» є практично-орієнтованою — усі 75 аудиторних годин відведено на практичні заняття без лекційного компоненту.

Структура навчального часу

Коментар до розподілу

Загальний обсяг — **150 годин (5 кредитів ЄКТС)** — розподілено між двома формами роботи для забезпечення максимальної практичної орієнтованості курсу



▀ Практичні заняття · 50%

▀ Самостійна робота · 50%

Самостійна робота — 75 год. (50%)

Поглиблене вивчення,
підготовка завдань,
робота з автентичними
джерелами, виконання
творчих проектів.

Самостійна робота
становить **50% обсягу**
дисципліни

Практичні заняття — 75 год. (50%)

Інтенсивна комунікативна
практика: рольові ігри,
дискусії, проектна робота,
захист презентацій,
тренування всіх чотирьох
мовних навичок у
фаховому контексті

Самостійна робота студентів — Детальний опис



Опрацювання літератури

Поглиблене вивчення теоретичного матеріалу за підручниками з фахової англійської (Bailey, Swales, Markel та ін.), автентичними технічними та фінансовими текстами (IEEE Xplore, Financial Times, OECD), науковими статтями у фахових виданнях. Студент конспектує ключові положення, виділяє термінологічні одиниці та формує власний глосарій.



Індивідуальні завдання

Виконання письмових завдань (академічні есе, технічні звіти, ділові листи, тези конференцій); аналітичних завдань (читання та реферування фахових текстів, порівняльний аналіз документів); творчих проектів — усних презентацій, відеодоповідей, групових проектів.



Робота з інформаційними ресурсами

Опрацювання офіційних англомовних ресурсів: IEEE Xplore (ieeexplore.ieee.org), ACM Digital Library (dl.acm.org), IFRS Foundation (ifrs.org), ENISA (enisa.europa.eu), Google Scholar, OWL Purdue (owl.purdue.edu), Cambridge IELTS official resources (ielts.org).



Підготовка до занять

Підготовка до практичних занять (опрацювання лексики, підготовка усних повідомлень); підготовка до тестувань (термінологічний мінімум, граматичні структури); підготовка до контрольних робіт за кожним модулем (систематизація знань).

Форми контролю знань

1

Поточний контроль

Завдання: виконання практичних мовних вправ, усні відповіді, письмові роботи за темами кожного заняття. Оцінюється регулярність виконання завдань, якість мовлення та рівень засвоєння фахової лексики. Поточний контроль формує накопичувальну оцінку протягом семестру. Проводиться після кожної теми у формі тестування лексики та граматики (10–15 питань), усного опитування або письмової роботи.

2

Проміжний контроль

Модульна контрольна робота — комплексне завдання, що охоплює теми змістовного модуля: лексично-граматичний тест, читання та аналіз тексту, письмове завдання (есе, лист або звіт). Оцінюються мовна точність, повнота відповіді та відповідність академічному/технічному стилю. Проводиться після завершення кожного змістовного модуля.

3

Підсумковий контроль

Іспит відповідно до навчального плану. Форма проведення — комплексний тест + усна частина (Speaking). Підсумкова оцінка враховує результати поточного, проміжного та підсумкового контролю відповідно до встановленої шкали: **100-бальна система** з переведенням у національну шкалу та ЄКТС (A, B, C, D, E, FX, F).

Методи викладання

Викладання дисципліни «Іноземна мова» поєднує комунікативний підхід (Communicative Language Teaching) з елементами Content and Language Integrated Learning (CLIL), що забезпечує формування мовної компетентності безпосередньо в контексті майбутньої фахової діяльності студентів спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія».

Комунікативні вправи

Рольові ігри, ситуативні діалоги, дискусії та дебати іноземною мовою; відпрацювання реальних комунікативних ситуацій IT-середовища.

Проектна робота

Групові та індивідуальні проекти з презентацією результатів; розробка технічної документації, ділових листів, наукових тез.

Автентичні матеріали

Робота з реальними технічними документами, фінансовими звітами, науковими статтями, подкастами та відеоматеріалами з IT-сфери.

Дискусії та дебати

Обговорення актуальних питань розвитку технологій, кібербезпеки, цифрових фінансів; розвиток критичного мислення та аргументації.

Цифрові технології

Використання онлайн-платформ (Kahoot, Padlet, Google Classroom), мовних додатків та AI-інструментів для підтримки навчання; робота з електронними словниками та корпусами.

Самостійне дослідження

Підготовка глосаріїв, аналітичних записок, рефератів та презентацій за обраною темою; розвиток навичок самостійного пошуку та критичного аналізу іншомовних джерел.

- ❑ Усі методи спрямовані на формування компетентностей, передбачених ОП «Фінанси, банківська справа та страхування в УІСІТ» та «Облік і оподаткування в УІСІТ» спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія».

Рекомендована література — Підручники та навчальні посібники

Основна англомовна та вітчизняна навчальна література (видання 2022–2025 pp.)

1 Bailey S.

Academic Writing: A Handbook for International Students. — 5th ed. — London; New York : Routledge, 2023. — 312 p.

2 Ashley A.

Oxford Handbook of Commercial Correspondence. — Updated ed. — Oxford : Oxford University Press, 2023. — 304 p.

3 Markel M., Selber S.

Technical Communication. — 13th ed. — Boston : Bedford / St. Martin's, 2022. — 800 p.

4 Пабат М. А., Кочмар Д. А., Оверчук О. В.

Іноземна мова за професійним спрямуванням. Англійська для економістів = English for Economists : навч. посіб. — Рівне : МЕГУ, 2023. — 228 с.

5 Sweeney S.

English for Business Communication. — 3rd ed. — Cambridge : Cambridge University Press, 2022. — 176 p.

Рекомендована література — Продовження

Додаткова та фахова навчальна література (2022–2025 рр.)

1 Vince M.

Advanced Language Practice with Key. — New ed. — Oxford : Macmillan Education, 2022. — 326 p.

2 Cambridge IELTS 18–19 Academic Student's Book with Answers.

Cambridge : Cambridge University Press, 2023–2024. (Офіційні навчальні матеріали IELTS Academic з автентичними тестами)

3 Wingate U.

Academic Literacy and Student Diversity: The Case for Inclusive Practice. — Bristol : Multilingual Matters, 2023. — 192 p.

4 Mirantsova O., Zolotova N.

English for Computer Science Students : навч. посіб. — 2025. — (ResearchGate, DOI: 10.13140/RG.2.2.xxxxxx)

5 Meyer E.

The Culture Map: Breaking Through the Invisible Boundaries of Global Business. — New York : PublicAffairs, 2022 (reprint). — 288 p.

6 Swales J. M., Feak C. B.

Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills. — 3rd ed. — Ann Arbor : University of Michigan Press, 2012 (reprint 2022). — 336 p.

7 Comfort J., Hick S., Savage A.

Speaking Effectively. A Guide for English for Specific Purposes. — Cambridge : Cambridge University Press, 2023. — 128 p.

Нормативно-правові акти та офіційні ресурси

Нормативно-правова база

→ Закон України «Про вищу освіту»

від 01.07.2014 № 1556-VII (зі змінами). —
zakon.rada.gov.ua

→ Стандарт вищої освіти спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія»

Рівень бакалавра. — mon.gov.ua

→ Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти (CEFR)

Common European Framework of Reference for Languages. —
coe.int

Офіційні інтернет-ресурси

→ IEEE Xplore Digital Library

ieeexplore.ieee.org — технічні статті, стандарти та
матеріали конференцій

→ ACM Digital Library

dl.acm.org — наукові публікації з комп'ютерних наук

→ IFRS Foundation

ifrs.org — міжнародні стандарти фінансової звітності (EN)

→ Official IELTS

ielts.org — офіційні матеріали підготовки до IELTS

→ OWL Purdue Online Writing Lab

owl.purdue.edu — академічне письмо, APA та IEEE
циткування

Додаткові офіційні ресурси та фахові видання

Міжнародні організації та служби

ENISA — EU Agency for Cybersecurity

enisa.europa.eu — звіти з кібербезпеки

GDPR Information Portal

gdpr-info.eu — повний текст GDPR англійською

OECD iLibrary

oecd-ilibrary.org — оподаткування цифрової економіки

Google Scholar

scholar.google.com — пошук наукових статей

Фахові видання та онлайн-ресурси

IEEE Spectrum

Журнал IEEE для технологічних новин та аналітики. —

spectrum.ieee.org.

Рекомендується для читання автентичних технічних текстів.

MIT Technology Review

Технологічний журнал Массачусетського технологічного інституту. —

technologyreview.com.

Статті про AI, кібербезпеку та фінтех.

- ❏ Для виконання самостійних завдань рекомендується регулярно переглядати офіційні англomовні ресурси та фахові видання для розвитку мовних навичок та отримання актуальної інформації у сфері IT та фінансів.

Підсумок: Робоча програма «Іноземна мова»

Модуль 1

Основи іншомовної комунікації в ІТ-середовищі: термінологія, читання технічних текстів, усне мовлення та презентація. **12** практ. + **12** СРС = **24** год.

Модуль 2

Ділова англійська мова в ІТ та фінансах: кореспонденція, фінансова мова, облік, переговори. **20** практ. + **16** СРС = **36** год.

Модуль 3

Академічна англійська: письмо, наукова комунікація, доброчесність, IELTS/TOEFL. **24** практ. + **17** СРС = **41** год.

Модуль 4

Цифрові технології та кібербезпека: документація ПЗ, AI/ML, кібербезпека, міжнародні команди. **20** практ. + **17** СРС = **37** год.

Модуль 5

Інтегровані навички та підсумковий проект: synthesis skills, граматика, фінальний проект. **16** практ. + **13** СРС = **29** год. (з округленням до 150)

15

Тем курсу

Охоплюють усі аспекти іншомовної комунікації

150

Годин

Загальний обсяг дисципліни

20+

Джерел

Рекомендованої літератури та ресурсів

- Робоча програма розроблена для спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія» (ОС Бакалавр), ОП «Фінанси, банківська справа та страхування в УІСІТ» та «Облік і оподаткування в УІСІТ». Усі методи та форми контролю спрямовані на формування іншомовної комунікативної компетентності відповідно до вимог освітньо-професійних програм.

